

# ĐƯỜNG ĐỜI

**Lời giới thiệu:** Tôi nhận được một bài 'pps' của một người bạn gửi đến. Bài viết bằng Pháp Ngữ, với điệu nhạc rất êm dịu, tình tứ, mô tả hai Ông Bà Cụ Già, tay nắm tay, khoan thai đi trên con đường thơ mộng, hoa thơm cỏ lạ, tâm tình với nhau, bao nhiêu kỷ niệm êm đềm chung sống trong nhiều năm tháng qua. Ông Cụ trong bộ âu phục thời trang, tay cầm gậy, Bà Cụ, choàng áo màu hồng sắc sảo, tay vịn tay chồng nhắc lại thời kỳ son trẻ, Bà Cụ muốn vịn tay chồng đi lại con đường năm xưa. Bà Cụ âu yếm nhìn chồng, hạnh phúc tuyệt vời trong tuổi về chiều. Hai Ông Bà Cụ đi như vậy cho đến khi về đến gần nhà, căn nhà đơn sơ, nhỏ bé, nằm dưới nhiều hàng cây cao, nhiều bóng mát, căn nhà đã che chở một đời tình nhân suốt cả một cuộc đời hạnh phúc tuyệt vời bên nhau. Nhìn thấy một cảnh tượng triu mến mà nhiều bạn già thêm muốn, tôi tạm dịch ra để anh chị em chúng mình xem cho vui. Tôi cảm ơn anh bạn Hoàng Đình Khôi đã giúp tôi trình bày bài này với 2 hình ảnh của hai Ông Bà Cụ âu yếm cầm tay nhau..

## Bữa Hiệp

Cùng đi dạo bên nhau,  
 Dầu tuổi đời đã cao,  
 Minh vẫn thương nhau mãi,  
 Cho đến thuở bạc đầu.



Đêm nay như còn bé,  
 Cầm tay em mình nhé,  
 Em muốn con đường xưa,  
 Minh đi lại lần nữa.

Đêm nay mình hãy nhảy,  
 Cho sống lại mối tình,  
 Giống như chim cất cánh,  
 Bay bổng tận trời xanh.

Em thấy trong mắt anh,  
 Đây kỷ niệm tuyệt đẹp.  
 Anh hướng đi đời em,  
 Em nguyện là như thế.

Anh có thấy không anh,  
 Bao năm qua chung sống,  
 Hạnh phúc lắm nhỏ nhoi,  
 Cho tim mình rời rã.

Em đi cạnh bên anh,  
 Khi anh cầm tay em,  
 Em thấy như sức mạnh,  
 Em thấy tình chơi vui.

Chúng mình đã già rồi,  
 Em tiếc nuôi gì đâu,  
 Năm tháng gần bên nhau,  
 Nhờ tim anh sưởi ấm.

Em vẫn cầu lạy Chúa,  
 Cho sống lại tình ta,  
 Đến hết ngày chung cuộc,  
 Minh nhảy nhạc điệu tình.

Đêm nay đêm đặc biệt,  
 Anh hãy nhảy với em,  
 Điệu nhạc tình thắm thiết,  
 Cho em vỗ cánh bay.

Em thấy trong mắt anh,  
 Đây kỷ niệm tuyệt đẹp,  
 Anh hướng đi đời em,  
 Em nguyện là như thế.



Và đây về đến nhà,  
 Nhà này nhà chúng ta ....

Nguyên bản bằng tiếng Pháp*Ce soir fais-moi danser*

Les chemins de la vie,  
Tout le long d'une  
Promenade!



Malgré mon vieil âge,  
Tu sais que je t'aime encore,  
Tu as pris mon plus bel âge,  
On s'est promis jusqu' à la mort...

Alors ce soir, comme un enfant,  
Prends-moi entre tes bras,  
Je veux refaire ce voyage,  
Car j'ai tant le goût de toi.

Ce soir fais-moi danser,  
Fais-moi revivre cette amitié,  
Comme l'oiseau se sentir libre,  
Je voudrais m'envoler,

Je vois briller dans tes yeux,  
le plus beau de mes souvenirs,  
tu seras ma seule aventure,  
sur notre amour, je te le jure...

Dis-moi, pourquoi après tant d'années,  
on est toujours aussi bien ensemble...

Le bonheur est fait de petites  
choses toutes simples tu sais...  
puis en vieillissant le cœur  
s'attendrit....

On a bien pris soin de nous deux...  
puis je marche beaucoup mieux  
quand ta main serre la mienne...

On s'est servi de notre cœur pour  
aimer et on s'est fabriqué de  
merveilleux souvenirs...

Tu sais on a bien vieilli,  
surtout je ne regrette rien,  
ces années l'un contre l'autre,  
ton cœur réchauffant le mien...

Chaque jour demande à Dieu,  
de revivre notre amour,  
quand arrivera le dernier jour,  
on dansera cette valse d'amour...

Ce soir fais-moi danser,  
fais moi revivre cette amitié,  
comme l'oiseau se sentir libre,  
je voudrais m'envoler,

Je vois briller dans tes yeux,  
le plus beau de mes souvenirs,  
tu seras ma seule aventure,  
sur notre amour je te le jure,  
tu seras ma seule aventure,  
sur notre amour je te le jure,



Et voilà,  
Ici c'est chez nous.....